



Anytime Books 3

与 Food

有关的口语表达

李宝瑛 Isaac Durst/编著

英语应该这么说

● 韩国著名英语专家李宝瑛倾力作品

● 看到某种美味的食品就会脱口而出某个惯用语，第一时间就能自然地流利表达

- 100个与Food相关的常用口语惯用语
- 100个时尚小对话
- 地道实用，酷辣风趣



大连理工大学出版社

Anytime Books 3

英语应该这么说
与Food有关的口语表达

李宝瑛 Isaac Durst/编著

张健华 李宏/译

大连理工大学出版社

Copyright © 2002 by Nexus Press Ltd., Seoul, Korea
All rights reserved. Simplified Chinese Translation Copyright 2004 by Dalian University of Technology Press. The Chinese language edition published by arrangement with Nexus Press Ltd., Seoul through Zhengchang Entertainment Investment Co., Ltd.
ISBN: 89-8220-143-294740

© 大连理工大学出版社 2004

本书中文简体字版本经 Nexus 图书出版公司授权大连理工大学出版社出版并在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可, 书中任何部分不得以任何形式被再使用和制作(除非在评论性文章中可以有简短的引用)。

著作权合同登记号: 06-2003 年第 160 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

英语应该这么说 / 与 Food 有关的口语表达 / 李宝瑛, (美) 德斯特 (Durst, I.) 编著; 张健华, 李宏译. — 大连: 大连理工大学出版社, 2004.5
ISBN 7-5611-2548-8

I. 英… II. ①李… ②德… ③张… ④李… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 115010 号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市凌水河 邮编: 116024)

印刷: 沈阳新华印刷厂

幅面尺寸: 140mm × 185mm

印 张: 5.5

字 数: 114 千字

插 页: 2

出版时间: 2004 年 5 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 王 铮

封面设计: 宋 蕾

责任校对: 徐韵升

定 价: 14.80 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84707961

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

作者简介



李宝瑛

李宝瑛老师毕业于梨花女子大学英语教育系、韩国外国语大学同声传译研究生院韩英系。现在她通过现场直播《EBS-FM Morning Special》和《EBS-TV英语会话》,以及《KBS2-FM FM大行进》的“李宝瑛的 Yes, I can!”等活泼的电视节目为学习英语的韩国人授业解惑。

首次以《边听边整理李宝瑛的 120 分钟英语语法》一书对繁杂的英语语法学习指出了一套行之有效的解决方案的李宝瑛老师,此次将推广她收集了许多生动活泼的英语惯用口语表达的 Anytime Books 系列。通过电视节目,这一系列书将展示其出色的教学方法和训练有素的解说能力。

李宝瑛老师现在创建了在线英语网页 Feeling English(www.eboy-oung.com),通过电影、歌曲、书、讲义等传播英语所特有的深厚的意蕴和趣味。



阿里扎·德斯特(Isaac Durst)

作为《EBS-FM Morning Special》的共同主办者而广为人知的阿里扎,主要从事于模仿吉姆·凯利的表情演技和脚本。这位身材高大的英语老师在结束了 1988 年在延世大学的语言研修课程之后的 1991 年冬天开始了在研究生院的东亚艺术学博士课程的学习,与韩国结下了不解之缘。

之后,作为韩申大学、韩城大学的英语讲师及韩西大学的助教而积累了不少英语教学经验的他于 2000 年开始做《EBS-FM Morning Special》节目,随之他的名字也日渐家喻户晓。通过共同主办《EBS-FM Morning Special》及《少儿请这样学习英语》、Arirang TV 《Happy Station》、OUN 《Upgrade your TOEIC Listening》、《Upgrade your Drama Listening》等电视节目增加了其英语教学的兴趣和深度。他通过共同编辑这套系列教材向诸位展示不同主题的英语惯用口语表达系列。

SHAN 8426



大家好！我是李宝瑛！

现在就让我们感受一下和英语俚语的亲密接触吧！

事实上对于学习英语的人来说，不使用俚语也是可以说话或是写文章的。反倒是使用俚语不当的话，常常会引起不必要的误会。

但是你有没有过这种经验？当第一次学 a dog's life 时，会因为它和一部电影的片名《狗日子》一样而觉得它异常的熟悉，或者它和我们常说的“……活得都不如狗”意思完全吻合，觉得非常不可思议。

学生时代读过的英文小说和喜欢的电视系列剧中偶尔出现的俚语和俗语，现在都作为宝贵的记忆和财富留在了我的脑海里。一些看起来很简单的词组合到了一起变成了另一种意思，而观众们听到这些话后又爆发出阵阵笑声时，我告诉自己“只有听懂了那些句子，我才能跟他们一样笑出来”。这也成了我学习英语的一种动力。

当然同一个词也会当做不同的意思来使用。“像狐狸一样……”这句话在我们看来无论如何也不能是什么好话，但是英语中 cunning as a fox 就是“像狐狸一样聪明伶俐”的意思。还有，当想说某人可爱时，说 10 遍 cute，也不如说一句 She's as cute as a button. 能更让人明白你的意思。因此，俚语可以更有效、更准确地表达出说话者的意思。

在学习英语的过程中，俚语带给我们的不正是轻松愉

快,并能让人胃口大开的“柠檬”一样的感觉吗?

如果说语言是“文化”的基础,那么通过一个民族的俗语俚语就能窥视出他们对事物的看法、以及表现事物的方法。而通过两国间相似语言的比较,我们不但能了解两国间语言上的差异,更重要的是我们还能以此了解他们的思维方式。

但是,如果因此而过度使用俚语,或误用俚语的话,那将会产生极大的副作用。所以这次只选取了五个较常用的题目,围绕各题目选取了一百个俚语,希望通过 Anytime Books 这个系列让大家了解各种俚语的正确意义及用法。为了更好地学习英语,为了有朝一日能随心所欲、自由自在地使用这些俚语,并因此能说出更精彩的话、写出更声情并茂的文章,让我们想像着这一天的来临,一起走进这俚语的世界吧!

李宝瑛



大家好,我是阿里扎!

让我们一起走进俚语的世界吧!

This is a new series of books which was written to provide an indepth look at some of the many idioms in the English language. While there are already a great number of books on idioms, this book differentiates itself from others by providing detailed explanations of why each particular idiom is used and then by using the idioms both properly and in their correct context. Too many times, students of the English language know the idiom itself but don't really know how to use it or even know what it means. This book attempts to correct these problems in a fun way. Writing this book was a very pleasurable experience for me, as it has enabled me to grow closer to the English language and to gain an even deeper appreciation for the beauty and creativity of the English language.

Of course, writing this book would not have been possible without the help of others. I would like to thank for all of their inspiration and energy. I would also like to thank my good friend Michael Putlack, without whom the writing of this book would not have been possible. I hope that you get as much pleasure out of reading this book as I did in writing it. Good luck in your continued studying of English, and I hope that you will be able to make use of some of the following expressions.

One small act of kindness goes a long way.

Isaac

- Anytime Books 1 [情感篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Emotions*
- Anytime Books 2 [体育篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Sports*
- Anytime Books 3 [食物篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Food*
- Anytime Books 4 [动物篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Animals*
- Anytime Books 5 [身体篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Body*

攻克五大主题！

不要盲目地背诵大量的英语俚语、俗语。只要背熟与情感、体育、动物、食物、身体五大主题有关的常用俚语，日常生活中的英语就 No Problem!

围绕各主题分别选取了 100 个常用俚语！

李宝瑛和阿里扎的 Anytime Books 从我们的日常生活中挑选了几个主要题目，并围绕这些主题各挑选了 10 个关键词，再精挑细选出了和这些关键词相关的俚语。

听录音，背俚语！

李宝瑛和阿里扎对主题简单明快的讲解及书中的会话例文都以纯正的英语发音收录在磁带中。有空的时候就把从书中学到的内容，一边听录音一边巩固一下吧！

a shrimp

微小的人 电影或文学中常常能见到“shrimp cock-tail”这一用语。它不是“用虾做的鸡尾酒”，而是一种用虾做的类似于凉菜的料理。虾一般都很小，一口就能吃进去。因此，形容一个人个子矮或身材瘦小时通常把他比喻成虾，当然这并不是褒义。

原文选读

A Is this a picture of your new boyfriend?

B Yeah. So, what do you think of him?

A Well, he looks nice, but he's kind of a shrimp.

B Yeah, he isn't that tall, but he is still a nice guy.

A 这是你新交男朋友的照片吗？

B 是的，你觉得怎么样？

A 他看起来很不错，不过就是有点小。

B 是的，他不太高，但他是一个不错的家伙。

kind of “有点”，有点儿“的”意思。“You look kind of tired.” “你看起来有点累”的意思。“It's kind of stuffy inside.” “里面有点闷”的意思。
 He isn't that tall. 这里的“that”作为副词表示“那么，那样”。这里说：“He isn't that tall.” “他没那么高。”

bread and butter

生计，谋生之道 如果说我们的饭桌上必不可少的总是饭，那么在西方人的餐桌上你得上看王的就是面包和黄油了。吃面包的时候，人们喜欢在上面涂一层黄油。“bread and butter”就是得这种涂黄油的部位。从广义上讲，“bread and butter”另外还有“生计”的意思。能够谋求生计的技能应该与与众不同或超凡的技艺了，是不是？因此，“someone's bread and butter”又指一个人的专长、特技。

原文选读

A Do you know how to operate this machine?

B Are you kidding? Of course I do.

A Oh, I didn't know that.

B Yeah, it's my bread and butter. I've been working with machines since I was young.

A 你会操作这台机器吗？

B 当然可以，这是我的专长。

A 哦，我不知道你之。

B 从年轻时起，我就一直和机器打交道。

operate “操作”，运转之意以外，还有“经营”之意。operate a hotel “经营酒店在经营”。
 since “从……时候”之意。它常与“have”一起使用。“I've lived in this house ever since I was a child.” “我从孩提时代起就住在这座房子里。”



第3个题目：食品

常见的食品 10 大类以及每类食品下的 10 个表现！

我们平时爱吃的各种食品都有它们自己的意思与相关的表达方式。在日常会话中充分运用这些表达方式是不能够丰富我们的语言生活呢？在 10 大类的食品里我们又分别介绍了多种表达方式。



ANYTIME Talk

包含在日常会话中的生动有趣的俚语！

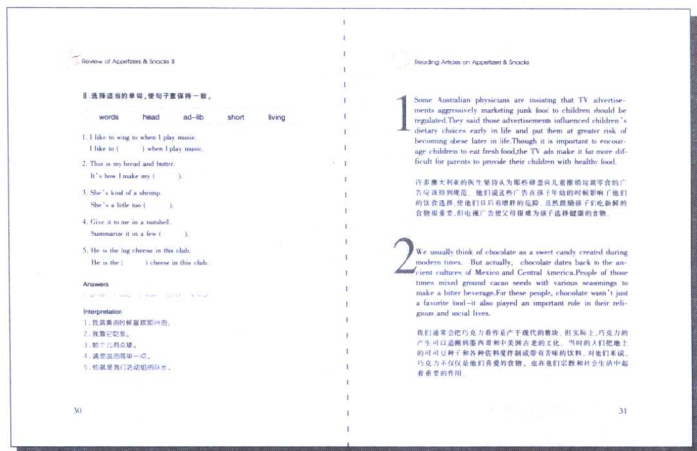
只要是记住了俚语及它的意义难道就能算是掌握了这句话俚语吗？只有从日常会话中挖掘出俚语的真正含义，才能够提高运用俚语的能力。把这些极具现场感的会话例子都变为自己的知识吧！



关联词及语法点

相关的语法点解释丰富了我们的英语知识！

藏在各个角落里的关联词及语法点都被完整地整理了出来。



特别栏目 把趣味性和知识性兼备的 Reading Article 作为额外的收获吧！

课文中的谚语练习一、二,和其他介绍丰富有趣的小知识的部分共同构成了本系列的 Reading Article。

录音带收录了“李宝瑛和阿里扎的主题讲解+课文中的会话例文”

*李宝瑛和阿里扎老师的主题讲解被归纳整理成文字放在了各章的开头。请大家仔细体会其中的实用性和生动性！

Contents

Chapter 1.

Appetizers & Snacks 开胃品与小吃

01	a shrimp	18
02	bread and butter	19
03	in a nutshell	20
04	twist one's body into a pretzel	21
05	big cheese	22
06	wing it	23
07	junk food junkie	24
08	have a sweet tooth	25
09	have sticky fingers	26
10	do a donut	27

Review of Appetizers & Snacks I II | Reading Articles on Appetizers & Snacks

Chapter 2.

Breakfast Foods 早餐

01	waffling	34
02	get toasted	35
03	have egg on one's face	36
04	bring home the bacon	37
05	in a jam	38
06	sell like hotcakes	39
07	pancake someone	40
08	as stale as three-day old bread	41
09	goose egg	42
10	traffic jam	43

Review of Breakfast Foods I II | Reading Articles on Breakfast Foods

Chapter 3.

Desserts 甜点

01	crumble like a cookie	50
02	have pie on one's face	51
03	toss one's cookies	52
04	the icing on the cake	53
05	eat humble pie	54
06	put a finger in the pie	55
07	a piece of cake	56
08	a cakewalk	57
09	as nutty as a fruitcake	58
10	brownie points	59

Review of Desserts I II I Reading Articles on Desserts

Chapter 4.

Drinks 饮品

01	bottoms up	66
02	milk moustache	67
03	mixed drink	68
04	liquid courage	69
05	milk someone for information	70
06	coffee break	71
07	one's cup of tea	72
08	have ice water in one's vein	73
09	beer muscles	74
10	a cold one	75

Review of Drinks I II I Reading Articles on Drinks

Chapter 5.

Fruits 水果

01	the apple of one's eye	82
02	polish the apple	83
03	go bananas	84
04	as sour as a lemon	85
05	peach fuzz	86
06	heard it through the grapevine	87
07	peachy	88
08	compare apples and oranges	89
09	with a cherry on top	90
10	a plum assignment	91

Review of Fruits I II | Reading Articles on Fruits

Chapter 6.

Meat 肉类

01	chew the fat	98
02	meathead	99
03	put some meat on one's bones	100
04	roasted	101
05	ham	102
06	meat and potatoes kind of guy	103
07	beefy	104
08	beef up	105
09	gnaw on the bone	106
10	chicken legs	107

Review of Meat I II | Reading Articles on Meat

Chapter 7.

Sauces 佐料

01	as sour as vinegar	114
02	butter someone's bread	115
03	grease someone's palms	116
04	cut the mustard	117
05	gravy train	118
06	hit the sauce	119
07	greased lightning	120
08	cream someone	121
09	window dressing	122
10	take a dip	123

Review of Sauces I II I Reading Articles on Sauces

Chapter 8.

Spices 调味品

01	back to the salt mines	130
02	worth one's salt	131
03	spice of life	132
04	spice things up	133
05	garlic breath	134
06	open sesame	135
07	salt and pepper hair	136
08	as sweet as sugar	137
09	mover and shaker	138
10	salt away	139

Review of Spices I II I Reading Articles on Spices

Chapter 9.

Utensils & Appliances 餐具

01	put a cork in it	146
02	knife someone in the back	147
03	fork over	148
04	whip someone	149
05	mix it up with someone	150
06	the sharpest knife in the drawer	151
07	blend in	152
08	spoon feed	153
09	bottle up	154
10	sponge off someone	155

Review of Utensils & Appliances I II I Reading Articles on
Utensils & Appliances

Chapter 10.

Vegetable 蔬菜

01	as cool as a cucumber	162
02	spill the beans	163
03	salad days	164
04	cornball	165
05	as red as a beet	166
06	in a pickle	167
07	hot potato	168
08	string bean	169
09	beanpole	170
10	squash something	171

Review of Vegetables I II I Reading Articles on Vegetables



那么, 现在开始吧!



Appetizers

1. 甜食的诱惑



李宝瑛: 我不太能吃干酪。不过, 在英语里干酪好像不仅是一个食品名字, 是吗?

阿里扎: 哈哈。Big cheese, the head cheese 是指“负责人, 头头”或“重要人物, 巨人”的意思。

李宝瑛: 你们美国人好像特爱吃 pretzel, 是我们说的椒盐卷饼吧。

阿里扎: 对, 所以, 形容像麻花似地扭转身体, 英语叫做 “twist one’s body into a pretzel”。

李宝瑛: 我比较喜欢吃甜食, 不太喜欢吃咸的。当然也知道吃多了对身体不好。

阿里扎: 看来你有 sweet tooth。英语把喜欢吃甜食的人称之为 you have a sweet tooth。

李宝瑛: 甜食一般都挺粘糊的, 也很烦人。

阿里扎: 不过, 运动员还是想要 sticky finger。因为这指的是球不离手的意思。